

# CALIFORNIA REDUCING DISPARITIES PROJECT – ENFOQUE LATINO FORO REGIONAL

---

## **OAKLAND**

*15 de junio, 2011*

**CONDADOS:** ♦ *Contra Costa* ♦ *Sonoma* ♦ *Alameda* ♦ *Yolo* ♦ *Santa Clara* ♦ *San Francisco* ♦ *Tulare*

### **Participantes de las Mesas de Trabajo**

En el Área de la Bahía realizamos un foro en Oakland el 15 de junio, 2011 de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. Este foro incluyó participantes de los siguientes condados: Contra Costa, Sonoma, Alameda, Yolo, Santa Clara, San Francisco y Tulare. Asistieron un total de 60 personas a las mesas de trabajo representando a varios grupos incluyendo consumidores, programas de salud mental, directivos de servicios étnicos y organizaciones comunitarias. Una intérprete profesional ofreció servicios de traducción simultánea.

### **Estructura de los Grupos de Discusión**

Este foro comenzó con la presentación de los miembros del Latino Reducing Disparities Project (LRDP).). A cada persona se le pidió decir su nombre, la organización que representa y el tipo de trabajo que hace. También se pidió a los participantes que dijeran una cosa que les gustaría cambiar en los servicios de salud mental para beneficiar a los latinos. Luego de las presentaciones, hubo una breve presentación sobre los antecedentes del Proyecto de California Para Reducir las Disparidades –Enfoque Latino.

Este foro tuvo un menor número de personas que solo hablan español que incluyeron consumidores y miembros de familia a quienes se les ofreció el servicio de interpretación.

La reunión se organizó en seis mesas de trabajo para discutir seis estrategias diferentes. Las seis estrategias fueron producidas por el Latino Behavioral Health Institute y UC Davis Center for Reducing Health Disparities. Los participantes que solo hablaban español formaron el grupo uno y dos e hicieron sus discusiones en español). Cada mesa recibió instrucciones de enfocarse en una de las seis estrategias de la Tabla 1. Para asegurar grupos heterogéneos, se dispersó a los participantes numerándolos de uno a seis. Los únicos grupos que fueron homogéneos fueron los que hablaban español. Estos grupos fueron compuestos principalmente por miembros de familia y consumidores.

Para facilitar el procedimiento de los grupos, cada estrategia incluye una lista de puntos de guía para general la discusión de grupo. Se le pidió a cada mesa de trabajo que identificara un líder, un secretario y un reportero. A cada grupo se le dio un papel poster, marcadores y una computadora para que documentaran sus recomendaciones. También cada grupo contó con un miembro del personal de LRDP para tomar notas en la computadora. En cuanto todas las recomendaciones se anotaron en el papel poster, cada grupo continuó con el proceso de votación individual para determinar las cuatro estrategias principales. Usaron calcomanías de color para ordenar las prioridades enumeradas (el valor de cada color fue 4, 3, 2 y 1 para

rojo, verde, amarillo y azul respectivamente). Al final de la sesión, cada mesa de trabajo escogió a un reportero para presentar las recomendaciones al grupo general.

La sesión comenzó con las respuestas a la pregunta: ¿Si usted pudiera cambiar algo en salud mental que beneficiara a los latinos, que sería?

### **Financiación**

- Aumentar los fondos para que más individuos puedan acceder a los servicios.
- Ofrecer más fondos para intervención temprana y programas de prevención.

### **Servicios**

- Aumentar el compromiso con la comunidad latina.
- Ayudar a los padres solteros—ellos necesitan mucha ayuda.
- Aumentar el nivel de servicios para las comunidades de bajos ingresos.
- Ofrecer más servicios integrales, cuerpo y mente.
- Los estudios muestran que los inmigrantes tienden a tener mayores instancias de depresión y necesidades relacionadas con la salud mental.
- Aumentar la capacidad y acceso a servicios, especialmente para clientes indocumentados.
- Utilizar los antecedentes culturales y experiencias para aumentar la salud mental.
- Aumentar la continuidad y responsabilidad de todo el estado a la comunidad.
- Más enlace con familias.
- Asegurar que los servicios sean representativos de la comunidad que sirven.
- Usar tecnología más fácil para el usuario en la comunicación con los clientes.
- Investigación más cultural y lingüísticamente relevante acerca de temas de salud mental, luego usar eso para crear programas que realmente tengan impacto.

### **Proveedores**

- Aumentar el número de proveedores latinos de cuidado de salud.
- Darles poder a los proveedores de cuidado de salud.
- Lazos más fuertes entre las organizaciones no lucrativas que ya trabajan con los jóvenes y los proveedores de atención a la salud mental.
- Motivar, inspirar y organizar la comunidad pero educar a los proveedores para que puedan servir adecuadamente a la comunidad.
- Necesitamos proveedores que hablen español en Oakland como hay en Berkeley y en San Francisco.
- No queremos intérpretes; queremos personal profesional que hable español para hacer sesiones de terapia.

### **Educación y Entrenamiento**

- Incorporar información sobre salud mental en las actividades de diversión/comunitarias para aumentar el acceso a servicios.
- Aumentar el conocimiento sobre salud mental a través de publicidad y campañas.
- Crear una campaña para los jóvenes.

- Asegurarse que la gente sepa que el estatus migratorio no importa, que pueden de todas maneras acceder a servicios.
- Mejorar el acceso a información sobre salud mental para que se reduzca el estigma.
- Educar a los proveedores de salud mental sobre temas de justicia social.
- Más información y más ayuda para las familias latinas.
- Aumentar la conciencia familiar para ayudar a que los individuos reciban el mayor beneficio de los servicios de salud mental—se necesita a toda la familia para ayudar al individuo.
- Educar a los proveedores sobre cómo enlazar a los clientes—ya sea con el uso de su conocimiento cultural (la cultura de los clientes y de los proveedores).
- Mejorar la forma de comunicarse con los clientes—para remover aún más el estigma.
- Ofrecer más información sobre servicios.
- Aumentar el nivel de información que se da sobre servicios de salud mental en ambientes de K-12 y asegurar que esos servicios sean gratis (aún si ambos padres trabajan)
- Asegurarse que toda la familia esté involucrada en ayudar a los consumidores con sus problemas de salud mental.
- Hacer que la gente sepa que no hay nada malo en recibir servicios de salud mental, y que entre más pronto mejor.

La siguiente sección describe en más detalle, cuáles fueron las prioridades principales que cada mesa de trabajo identificó para la estrategia asignada.

La estrategia 1 tuvo dos subgrupos. Ambos subgrupos se reunieron en español.

#### **ESTRATEGIA #1**

**Estrategias para aumentar la participación de los latinos en el tratamiento para reducir la barreras en el acceso a servicios individuales o comunitarios**

#### **Subgrupo 1 (Ese grupo uso el consenso para determinar las cuatro prioridades principales)**

PRIORIDAD #1 EDUCAR A LOS PADRES EN LAS ESCUELAS PARA ROMPER EL ESTIGMA

PRIORIDAD #2 IDENTIFICAR PROGRAMAS EFECTIVOS EN SALUD MENTAL PARA LA COMUNIDAD LATINA

PRIORIDAD #3 ASOCIACIONES PARA AUMENTAR EL ACCESO COMUNITARIO Y CONCIENTIZACIÓN

PRIORIDAD #4 AUMENTAR LOS MEDIOS FAMILIARES (RECURSOS) PARA EL TRATAMIENTO

#### **I. EDUCAR A LOS PADRES EN LAS ESCUELAS PARA ROMPER EL ESTIGMA**

- Para poder romper el estigma, tenemos que conectarnos muy bien con las escuelas.
- No hay una comunicación sobre lo que es la salud mental.
- En las escuelas, comenzando con los padres para que los padres puedan educar a sus hijos.
- El estigma se puede romper cuando uno lleva los programas a las escuelas para los educadores. Es la comunidad.
- Formar un comité para dirigirnos a la comunidad latina, a las escuelas, y a las iglesias para educarlos sobre lo que es salud mental.
- Implementar cursos de salud mental en las escuelas.

#### **II. IDENTIFICAR PROGRAMAS EFECTIVOS EN SALUD MENTAL PARA LA COMUNIDAD LATINA**

- Para que la comunidad latina pueda conocer más sobre servicios de salud mental, la comunidad tiene que ser educada sobre que es la salud mental.
- Involucrar más a la comunidad, con talleres para explicarles que no es para locos, que es un programa para poderles enseñar a no tenerle miedo a la salud mental.
- Encontrar un programa que ya existe y funciona en español e implementarlo donde hay gente que lo necesite.

#### **III. ASOCIACIONES PARA AUMENTAR EL ACCESO COMUNITARIO Y LA CONCIENTIZACIÓN**

- Tiene uno que buscar una manera para conectarse. Estoy tratando de buscar iglesias donde se puede hacer eso mismo [ofrecer servicios].
- Conectar los servicios en las Iglesias.
- Colaborar con el cura (sacerdote) de la iglesia... La gente le tiene confianza.

#### **IV. AUMENTAR LOS MEDIOS FAMILIARES (RECURSOS)**

- Para los latinos es importante que se les explique la información, que se pueda leer, diagnosticar, o por lo menos tener un casete para escucharlo en la radio y estar informando que es la salud mental.
- Por eso sería ideal implementarlos o incluirlos en las clases de historia, porque es parte de la educación. Lo mismo en las clínicas, es parte de la educación.
- Tratamiento y prevención.

## **Subgrupo 2**

PRIORIDAD #1 IDEAS SOBRE COMO REDUCIR EL ESTIGMA

PRIORIDAD #2 AUMENTAR EL APOYO A LA FAMILIA Y COMUNIDAD

PRIORIDAD #3 ENTRENAMIENTO Y EDUCACIÓN

PRIORIDAD #4 SUGERIR METODOS DE PROMOCIÓN PARA INVOLUCRAR A LA COMUNIDAD

### **I. IDEAS SOBRE CÓMO REDUCIR EL ESTIGMA**

- Para reducir el estigma los proveedores, agencias y clínicas deberían educarse sobre la diversidad de culturas, conceptos erróneos de lo que es nuestra cultura, si no nos conocen nos ponen en un prototipo y no está bien. Salud mental es entender culturas una raza específica, diferentes personas diferentes países. Y es muy común que todos los inmigrantes tengan un problema de salud mental por el despegue de tu familia, tu país, de tu comunidad venir a un país nuevo produce problemas de estigma de salud mental. La salud se compone de muchas cosas, espiritual, mental, física, salud mental.
- La iglesia debe tener folletos de información que incluyan la definición de salud mental y ejemplos de los varios desórdenes mentales.
- Educar sobre el estigma, hacer promoción para que la gente tome conciencia.

### **II. AUMENTAR EL APOYO A LA FAMILIA Y COMUNIDAD**

- Por medio de la educación se les da poder a las personas. Las personas se educan cuando se les dice que tienen derechos; las caravanas de salud educan un grupo enseñándoles a ser proactivos. Buscar fondos, buscar compañías para que te patrocinen, fondos de gobierno.

### **III. ENTRENAMIENTO Y EDUCACIÓN**

- Los trabajadores de servicios sociales deben saber el nivel de educación de la gente que sirven. Muchas veces desconocen esa parte de salud mental del paciente y no saben proveerle literatura a su nivel.
- Ferias de trabajo, entrenamientos al nivel laboral, escolar.

### **IV. SUGERIR MÉTODOS DE PROMOCIÓN PARA INVOLUCRAR A LA COMUNIDAD**

- Promotores de salud (*Promotores/as*).
- Poner líneas o columnas informativas en periódicos locales.
- Segmentos médicos televisados y de la radio, segmentos que hablen sobre cierto tema.
- Crear programas en español.

## **ESTRATEGIA #2**

### **Estrategias para aumentar la participación de latinos en tratamientos mejorando el acceso a programas y servicios existentes**

#### **Subgrupo 1 (Este grupo uso el consenso para determinar las cuatro prioridades principales)**

PRIORIDAD #1 IGUALDAD EN LA DISTRIBUCION DE FONDOS

PRIORIDAD #2 IDENTIFICARSE CON NUESTRA CULTURA LATINA

PRIORIDAD #3 PREVENCIÓN TEMPRANA EN ESPAÑOL

PRIORIDAD #4 AUMENTAR LA CAPACIDAD Y PUBLICIDAD EN ESPAÑOL

#### **I. IGUALDAD EN LA REPARTICION DE FONDOS**

- repartición Igual de fondos para los grupos latinos.
- Fondos para las organizaciones latinas.
- Ofrecer fondos para aumentar la capacitación.

#### **II. IDENTIFICARSE CON NUESTRA CULTURA LATINA**

- Personas que se identifiquen con nuestra cultura y necesidades específicas para mejor servir a nuestra comunidad latina.
- Más personas bilingües para ayudar a nuestra cultura y todas las personas latinas que no hablan inglés.

#### **III. PREVENCIÓN TEMPRANA EN ESPAÑOL**

- Información en español sobre cómo vivir mejor.
- Asegurar la confidencialidad y la comodidad.
- Tener cuidado de niños y flexibilidad de horarios.

#### **IV. AUMENTAR LA CAPACIDAD Y PUBLICIDAD EN ESPAÑOL**

- Fácil acceso a proveedores en español, y también publicidad en español.
- Personas de nuestra cultura que tengan más educación, proveedores que sean de nuestra cultura, y aumentar la capacidad de nuestra comunidad.

## **Subgrupo 2**

PRIORIDAD #1 SENSIBILIDAD CULTURAL

PRIORIDAD#2 PROVEEDORES BICULTURALES Y BILINGÜES

PRIORIDAD #3 ESPECIALISTAS CERTIFICADOS EN SALUD MENTAL

PRIORIDAD #4 PROMOCIÓN Y EDUCACIÓN A LOS PROVEEDORES Y COLABORADORES

### **I. SENSIBILIDAD CULTURAL**

- Aumentar la sensibilidad cultural. Los proveedores juzgan mucho las situaciones.
- Los proveedores tienen una tendencia a moverse muy rápido cuando tratan a los latinos sin entender por completo y no reconociendo otros factores importantes.
- Promover más calidad de tiempo, iniciar una conversación con el cliente latino “la plática” y olvidarse del protocolo de las sesiones de 10 minutos por cliente.
- Cuando vemos un profesional de salud mental que es latino, uno se siente más cómodo.

### **II. PROVEEDORES BICULTURALES Y BILINGÜES**

- Ayudar a que la gente se sienta cómodo traduciendo/interpretando la información en español.
- Más que interpretar servicios—encontrar gente que entienda y hable el idioma.
- No hacer traducciones de internet—cuando las cosas no se traducen correctamente se pierde el sentido.
- Traducción/interpretación que sea específica para la comunidad que se sirve. Evitar español académico; hablar de la misma forma que habla la comunidad que se sirve.

### **III. ESPECIALISTAS CERTIFICADOS EN SALUD MENTAL**

- Aumentar los modelos a seguir que sean expertos en la cultura latina con el fin de reducir el estigma.
- Ofrecer un curso certificado a nivel de colegio donde uno se pueda certificar como “Especialista en Salud Mental para Latinos”. Un reconocido especialista en salud del comportamiento para latinos.

### **IV. PROMOCIÓN Y EDUCACIÓN A LOS PROVEEDORES Y COLABORADORES**

- Se debe educar a los proveedores para que entiendan que la cultura latina no es homogénea. Por ejemplo, reconocer la diferencia entre alguien de El Salvador o Guatemala. Simplemente tratar a todos los latinos por igual es incorrecto.
- Más promoción –aumentar el conocimiento y la comprensión de la salud mental para normalizarla. Desarmarla en partes que sean comprensibles.



- Más entrenamiento por parte de los “expertos” latinos que entiendan la cultura y estén bien informados sobre los temas de salud mental.
- Entrenar y re-entrenar al personal que sea el primero en recibir a los consumidores latinos. El recibir adecuadamente a los latinos es fundamental cuando una persona busca ayuda por primera vez.
- Organizar y llevar a cabo una campaña para asegurar que todos los latinos tengan seguro médico para pagar por los servicios.

## **V. SUGERENCIAS DE PROGRAMAS CON EXITO COMPROBADO QUE SEAN DIRIGIDOS A LATINOS**

- Clínica Del Sol (La Clínica).
- Clínica La Raza<sup>1</sup>.
- Familias Unidas<sup>2</sup>.
- Uso de Promotores/as para promoción y evaluación.

---

<sup>1</sup> La Clínica busca mejorar la calidad de vida de las diversas comunidades que sirven ofreciendo cuidado de salud culturalmente apropiado, de alta calidad y asequible para todos.

<sup>2</sup> Familias Unidas existe para mejorar el bienestar y la autosuficiencia en las comunidades Latinas y otras. Eso lo logran ofreciendo orientación sobre salud mental, apoyo en servicios, y servicios de información y referencia.

### **ESTRATEGIA #3**

#### **Recomendaciones de nuevos programas y modificación en la provisión de servicios para aumentar la participación**

PRIORIDAD #1 COLABORAR PARA LLENAR LAS NECESIDADES BÁSICAS

PRIORIDAD #2 AUMENTAR LA CONCIENTIZACIÓN EN EL SISTEMA DE EDUCACIÓN SOBRE LA EXPERIENCIA LATINA

PRIORIDAD #3 RECEPTIVIDAD CULTURAL

PRIORIDAD #4 INCLUSIÓN FAMILIAR Y COMUNITARIA

#### **I. COLABORACIÓN PARA LLENARLAS NECESIDADES BÁSICAS**

- Se deben llenar las necesidades básicas antes de tratar los problemas de salud mental.
- Servicios apropiados de acuerdo a la edad.
- Servicios amplios.
- Centralización de las agencias que sirven a latinos en una sola—actualmente los servicios están descentralizados.

#### **II. AUMENTAR LA CONCIENTIZACIÓN DEL SISTEMA EDUCATIVO SOBRE LA EXPERIENCIA LATINA**

- Entender la diversidad dentro de la cultura latina cuando se ofrecen servicios.
- Respetar la voz latina.
- Colaboración con otros sistemas como educación, comunidad, fe, etc.

#### **III. RECEPTIVIDAD CULTURAL**

- Aceptación cultural, entender que hay diferentes culturas entre la población latina.
- La competencia cultural y lingüística es más que solo hablar el idioma.
- Personal que sea nativo latinoamericano y conozca la cultura (que no solo hable el idioma sino que entienda la cultura).
- Interacción persona a persona (personalismo/personalizada).

#### **IV. PARTICIPACIÓN FAMILIAR Y COMUNITARIA**

- Colaboración entre la población latina.
- Hacer enlace con la comunidad latina como una sola.
- Participación de la familia.
- Programas creados por la comunidad.
- Inclusión de la comunidad.
- Estrategias basadas en el hogar.
- Colaboración con otros sistemas.
- Incluir de los valores culturales.

## V. OTRAS IDEAS PARA AUMENTAR LA PARTICIPACIÓN EN LOS SERVICIOS

- Si nuestros niños no reciben el cuidado apropiado, tendremos problemas de salud mental por el estrés. Lo que está sucediendo en las escuelas es desastroso especialmente porque piden la participación de los padres pero el poner comida en la mesa es más importante.
- Un nuevo programa debe ser extenso en su naturaleza, que se desarrolle para todas las edades, con definición cultural con habilidades bilingües y biculturales. “Yo trabajé en una clínica de salud mental en la ciudad... no había relación histórica entre ellos y la comunidad que servían... el biculturalismo tiene que ir más allá del lenguaje”.
- Los programas que funcionan para la comunidad latina deben desarrollarse en la comunidad latina y deben considerar más la espiritualidad de la persona. Una vez que logremos eso, con amor y compasión, podemos incorporar un mejor programa.
- La familia latina no una sola cultura- a veces mexicano es diferente a salvadoreño. Estas cosas que son similares pero también cosas que son diferentes. Es importante saber sobre las diferentes comunidades que son los latinos. Ofrecer servicios en su idioma es importante. Comunidad y promoción de salud (no solo mental sino todos los aspectos de la salud).
- Necesitamos una aproximación más orgánica a la comprensión de que los latinos son multifacéticos y que existen diferencias entre generaciones y culturas.
- Necesitamos sentirlos como si yo fuera el consumidor y usted fuera el proveedor/clínico/etc. Por ejemplo: “El proveedor/clínico debe tener empatía con las experiencias de vida del consumidor”.
- Los latinos quieren ser tratados como seres humanos.
- Con la promoción adecuada muchas personas vendrán a la clínica.
- Mucha gente no viene a recibir servicios si los clínicos son fríos.
- Creo que es importante tener consejeros que sean latinos y hablen el idioma.
- Hay que incluir gente de Nicaragua, etc. porque ellos vienen con problemas y quieren ser incluidos en el grupo.
- Cuando hablamos de amplitud, tenemos que ver muchas cosas y a nuestra experiencia individual.
- La mayoría de programas tienen que tener una meta porque si seguimos creando programas, pueden ser una pérdida de dinero.
- Nosotros como latinos estamos divididos porque no tenemos una voz fuerte como grupo unido. Estamos siempre enfrentados en vez de estar unidos.
- Cuando necesitamos un programa, vamos a la clínica que tiene un programa donde hablan español.

- Las personas con autoridad (e.g., policía y políticos) hacen más por promover el estigma cuando se comparan con un miembro de la comunidad latina que inspira respeto.
- Queremos que se respete nuestra diversidad. Todas nuestras poblaciones diferentes, no queremos que nos unan en una gran población. Queremos que se entienda nuestra cultura y que no todos los que pasen por la puerta hablarán español. Queremos programas holísticos de igual forma que llenar nuestras necesidades, vivienda, comida, agua, queremos llenar nuestras necesidades. Necesitamos colaboración entre latinos y entre varias comunidades latinas.
- Comida y vivienda no son las únicas necesidades básicas, la educación también es importante. Se necesita que los padres pongan en práctica los programas, pero a veces es importante poner más presión en las escuelas.

#### **ESTRETEGIA #4**

**Recomendaciones de nuevos programas y modificaciones en la provisión de servicios para aumentar la participación y reducir el abandono de los servicios**

**PRIORIDAD #1 LA ESTRUCTURA DE EVALUACIÓN DEBE SER CONSISTENTE CON LOS LATINOS**

**PRIORIDAD #2 AUMENTAR EL ENTRENAMIENTO Y CAPACIDAD DE LOS PROVEEDORES**

**PRIORIDAD #3 COLABORACIÓN PARA MEJORAR LOS ÍNDICES DE RETENCIÓN**

**PRIORIDAD #4 NORMALIZAR EL PROCESO DE SALUD MENTAL PARA LATINOS**

#### **I. LA ESTRUCTURA DE EVALUACIÓN DEBE SER CONSISTENTE CON LOS LATINOS**

- La recepción debe ser cálida, receptiva y completa para que el consumidor sea bien evaluado y que el proveedor tenga todos los antecedentes que necesite para servir al consumidor adecuadamente.
- Revisión y evaluación cara a cara y/o evaluación escrita para que el proveedor sepa como estuvo la sesión (que se necesita mejorar, ¿qué está funcionando?)

#### **II. AUMENTAR EL ENTRENAMIENTO Y CAPACIDAD DE LOS PROVEEDORES**

- Que los proveedores no le hablen con desprecio a los clientes, sino asegurarse que estén al mismo nivel, que la comprensión esté ahí y mejorar la orientación.
- Ofrecer entrenamiento a los proveedores de salud mental sobre como proveer a los latinos/comunidad con servicios enfocados en los puntos fuertes del individuo/comunidad.
- Ofrecer servicios más cultural y lingüísticamente relevantes.
- Ofrecer tiempo de calidad entre los proveedores y los consumidores para discutir los problemas y escuchar opiniones sobre el servicio.

#### **III. COLABORACIÓN PARA MEJORAR LOS ÍNDICES DE RETENCIÓN**

- Ofrecer actividades que crean un sentido de comunidad.
- Aprovechar los ambientes apropiados para salud mental como actividades ceremoniales con comunidades indígenas y en las Iglesias.
- Integrar los servicios de salud mental y apoyo para que tengan paridad con los servicios de Medical. Permitir los aspectos de espiritualidad y ceremoniales importantes al consumidor.

#### **IV. NORMALIZAR EL PROCESO DE SALUD MENTAL PARA LOS LATINOS**

- Ofrecer actividades recreativas para que se liberen los químicos en el cerebro sano y la socialización que mejora la salud mental.
- Muchas veces los latinos pierden la socialización y el sentido de comunidad cuando dejan sus países de origen y comienzan a americanizarse.

- Normalizar el proceso de salud mental para que la comunidad latina pida ayuda. La salud mental se percibe como “usted está loco” entonces para que ir a buscar servicios aún si tengo estrés o depresión.
- Ver los servicios de salud mental como algo valioso.
- Aprovechar la cultura del consumidor para que este se sienta reconocido y validado.
- Aumentar la promoción para que el consumidor se sienta incluido—que el seguimiento sea siempre consistente—no solo al comienzo, regresar a los servicios es crucial (llamadas, cartas, seguimiento).
- Ofrecer servicios de salud mental en días diferentes y en diferentes horarios para que haya flexibilidad y servicios para quienes trabajan y no pueden ir a citas temprano.

## **ESTRATEGIA #5**

**Recomendación de nuevos programas y modificación de servicios existentes para mejorar los resultados de los servicios existentes para mejorar los resultados exitosos de tratamientos (además de retención)**

PRIORIDAD #1 SERVICIOS CRUZADOS/DE UNA PARADA

PRIORIDAD #2 DESARROLLO PROFESIONAL Y ENTRENAMIENTO ESTRATÉGICO

PRIORIDAD #3 RECLUTAMIENTO Y RETENCIÓN DE PROVEEDORES DE SERVICIOS A LATINOS

PRIORIDAD #4 HERRAMIENTAS DE EVALUACIÓN DE CULTURA ESPECÍFICA

### **I. SERVICIOS CRUZADOS/DE UNA PARADA**

- Servicios para: (1) abuso de sustancias, (2) violencia doméstica, (3) problemas al acceder a servicios, (4) inmigración y conseguir trabajo y educación, y (5) tratar con las percepciones negativas sobre salud mental.
- Los servicios están separados; los servicios no están adecuadamente coordinados para los latinos.
- Servicios integrados (Centros de Excelencia)
- Entrenamiento y educación para la comunidad latina.

### **II. DESARROLLO PROFESIONAL Y ENTRENAMIENTO ESTRATÉGICO**

- Competencia en español y terminología en salud mental.
- Los profesionales tienen dificultades traduciendo de inglés a español.
- Aumentar el entrenamiento en terminología en español de salud mental.
- Estrategias para atraer a los consumidores latinos tales como recordarles sus citas.
- Entender el papel de la espiritualidad en la salud mental.
- Hacer un diagnóstico errado de espiritualidad en la salud mental.
- Entender la política de salud y la reforma.
- Cambiar el currículum en los colegios/universidades que están preparando la futura fuerza de trabajo.
- Enfoque en la prevención.
- Justicia social.
- Entrenamiento personalizado.

### **III. RECLUTAMIENTO Y RETENCIÓN DE LOS PROVEEDORES DE SERVICIOS A LOS LATINOS**

- Los profesionales escogen no trabajar con la comunidad latina por las barreras de lenguaje.
- La falta de fondos es impresionante para los profesionales actuales y causa un impacto negativo en la provisión de sus servicios.
- Atraer a los latinos y minimizar los que “no se presentan”.
- Aumentar la comunicación entre el proveedor y el consumidor.
- Saber quiénes son los líderes de salud mental/expertos.

- Colaboración cruzada entre los latinos y afroamericanos.
- **HERRAMIENTAS DE EVALUACIÓN DE CULTURA ESPECÍFICA**
- Las evaluaciones e investigaciones deben basarse en los latinos y no generalizarse.
- La investigación farmacéutica debe ser cultural y lingüísticamente sensible.
- Usar herramientas de salud mental que sean relevante cultural y lingüísticamente.  
Definir cuál es la diferencia entre salud mental y enfermedad mental en un contexto cultural que pueda llevar a un mejor diagnóstico.
- Los latinos no son un grupo homogéneo.



## **ESTRATEGIA #6**

### **Estrategias para diseño de enfoques efectivos en la evaluación de las recomendaciones implementadas**

PRIORIDAD #1 EVALUAR EL COMPROMISO DE LA AGENCIA

PRIORIDAD #2 EVALUAR EL CUIDADO INDIVIDUAL

PRIORIDAD #3 ESTRUCTURAS EN LAS AGENCIAS PARA EVALUACIÓN CONSISTENTE

PRIORIDAD #4 EVALUAR INTERVENCIONES COMPLEMENTARIAS

#### **I. EVALUAR EL COMPROMISO DE LA AGENCIA**

- Recomendar a las agencias que ofrecen servicios (e.g. Clínica de la Raza), y que trabajan con la comunidad latina que sean evaluadas para cuantificar el servicio que están ofreciendo.
- Evaluar el compromiso de la agencia que incluye determinar cómo se utilizarán los fondos.
- Identificar la financiación de la agencia y como pueden destinar fondos para entrenamiento, mentores, conexiones, promoción.
- Fondos alternativos para asegurar que se ofrezcan servicios para padres solteros y niños.
- Las agencias deben contratar proveedores bien entrenados en vez de depender de practicantes para llenar los vacíos en servicios. Los aprendices no son la solución.

#### **II. EVALUAR EL CUIDADO INDIVIDUAL**

- Analizar las necesidades de la comunidad, y luego determinar que porción(es) de los fondos se destinarán a necesidades específicas.
- Evaluaciones estructuradas para el individuo así como para el servicio/la agencia que ofrece ese cuidado.
- Evaluar la consistencia de la calidad de servicio a través del tiempo.

#### **III. ESTRUCTURAS EN LAS AGENCIAS TPARA LA EVALUACIÓN CONSISTENTE**

- Lo que queremos ver es servicios permanentes y consistentes por parte de las agencias a los individuos de la comunidad.
- Los individuos con frecuencia dan a las agencias/servicios pero no reciben nada de regreso. Por ejemplo, un individuo puede hacer una donación a un servicio, pero el servicio puede no darle nada a cambio.
- Hacer un seguimiento con los clientes para saber que tanto han ayudado los servicios o si no fueron de ayuda.
- Se necesita estructurar las evaluaciones para aprender de los individuos/clientes/padres; desde sus perspectivas como la clínica o los servicios están ofreciendo cuidado de salud a la comunidad.

- Las evaluaciones estructuradas también pueden incluir reunirse individualmente con los individuos/clientes, preguntándoles que servicios creen que se deben implementar en la comunidad.

#### **IV. EVALUAR INTERVENCIONES COMPLEMENTARIAS**

- Más servicios para abarcar preocupaciones sobre abuso de sustancias, discapacidades, vivienda, así como servicios que ayuden a los clientes a superar las barreras.
- Evitar descargarlo todo y asegurar el seguimiento consistente para saber cómo están los clientes.
- Evaluar los recursos para asegurar que las agencias hacen seguimiento con otros servicio(s) a los que el representante ha referido al cliente. Esto refleja una “red segura” creada con el trabajo en colaboración con otros servicios.
- Son necesarias evaluaciones continuas para asegurar la responsabilidad de la agencia.

#### **V. OTRAS IDEAS**

- Diferencias entre educación e información.
- Información en español. Necesitamos educación apropiada sobre los servicios y necesidades. Las agencias tienen que enfocarse en estudios sobre el lenguaje apropiado. Algunos empleados son analfabetas y hacen traducciones. Muchas de las traducciones que se ven en mucha documentación son vergonzosas y no son apropiadas.
- Los jóvenes de la preparatoria tienen acceso limitado a profesionales y consejeros. Los jóvenes latinos necesitan mentores profesionales.
- Más entrenamiento para los jóvenes que sea significativo en que lleguen al mercado laboral con la preparación adecuada.

Tabla 1. Seis estrategias y puntos de guía.

<p><b>1. Estrategias para aumentar la participación de latinos en tratamientos a través de la reducción de barreras de acceso a servicios individuales o comunitarios.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ideas sobre cómo reducir el estigma (educación individual y comunitaria)</li> <li>- Aumentar la fuerza laboral adecuada para Latinos en varios niveles (entrenamiento y educación)</li> <li>- Aumentar el apoyo a la familia y comunidad</li> <li>- Sugerir programas de salud mental que son apropiados para latinos.</li> <li>- Sugerir métodos para alcanzar e involucrar a la comunidad.</li> <li>- Otras ideas</li> </ul>
<p><b>2. Estrategias para aumentar la participación en tratamientos a través del mejoramiento de programas y servicios existentes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ideas sobre cómo aumentar la participación en el tratamiento.</li> <li>- Ideas sobre cómo mejorar participación en programas existentes.</li> <li>- Sugerencias de programas que han tenido éxito con latinos</li> <li>- Sugerencias sobre el desarrollo de la fuerza laboral que sea culturalmente apropiada (entretenimiento y educación)</li> <li>- Otras ideas</li> </ul>
<p><b>3. Recomendaciones de programas nuevos y modificaciones en la provisión de servicios para aumentar participación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ideas sobre programas nuevos que deben ser ofrecidos para aumentar la participación.</li> <li>- Ideas sobre cómo modificar programas existentes para aumentar la participación de los latinos</li> <li>- Ideas de programas que han en tenido éxito en la provisión de servicios a los latinos</li> <li>- Otras ideas</li> </ul>
<p><b>4. Recomendaciones de programas nuevos y modificaciones en la provisión de servicios para aumentar la retención y reducir la deserción (dropout o abandono de servicios)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ideas sobre cómo reducir el nivel de deserción.</li> <li>- Ideas sobre cómo modificar programas actuales para reducir el nivel de deserción</li> <li>- Que programas nuevos que deberían ofrecerse para reducir el nivel de deserción</li> <li>- Otras ideas</li> </ul>
<p><b>5. Recomendaciones de programas nuevos y modificaciones de los servicios existentes para mejorar los resultados del tratamiento (aparte de la retención)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ideas sobre que se debe modificar en programas existentes para aumentar los resultados de tratamiento</li> <li>- Ideas de programas nuevos que aumentarán los resultados de tratamientos</li> <li>- Otras ideas</li> </ul>
<p><b>6. Estrategias para diseñar métodos efectivos para la evaluación de las recomendaciones implementadas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ideas sobre cómo evaluar la calidad de servicios de cuidado individual.</li> <li>- Ideas sobre cómo evaluar intervenciones complementarias.</li> <li>- Ideas sobre cómo evaluar programas que ofrecen servicios a los latinos.</li> </ul>